
MANUAL DE USO

ES

LAVAVAJILLAS

| | |
|--|----|
| 1. Advertencias para la seguridad y el uso de la máquina | 2 |
| 2. Instalación y puesta en obra | 5 |
| 3. Descripción de los mandos | 9 |
| 4. Instrucciones para el uso | 15 |
| 5. Limpieza y mantenimiento | 28 |
| 6. Remedios para eventuales anomalías de funcionamiento | 32 |

Le agradecemos su confianza al elegir nuestro producto. Le aconsejamos que lea atentamente todas las instrucciones que figuran en este manual al objeto de conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto y seguro de su lavavajillas. Los varios apartados se presentan de manera que se pueda avanzar paso a paso en el conocimiento de todas las funciones del aparato. Los textos son de fácil comprensión y están ilustrados con imágenes detalladas. El presente manual le dará consejos útiles para el uso de los cestos, de las toberas de rociado, de los compartimentos, filtros y programas de lavado y para la correcta programación de los mandos. Los consejos de limpieza suministrados permitirán mantener inalterado el rendimiento de su lavavajillas con el transcurso del tiempo. Este manual, de fácil consulta, dará cumplida respuesta a todas las cuestiones que puedan surgir con respecto al uso del lavavajillas.



INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR: están destinadas al **técnico competente** que deberá llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el control del aparato.



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: contienen los consejos para el uso, la descripción de los mandos y las correctas operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato.

1. Advertencias para la seguridad y el uso de la máquina



EL PRESENTE MANUAL ES UNA PARTE INTEGRANTE DEL APARATO: SE DEBERÁ CONSERVAR SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES DE INTEGRIDAD JUNTO A LA MÁQUINA. ANTES DEL USO, LE ACONSEJAMOS LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INDICACIONES CONTENIDAS EN EL MISMO. LA INSTALACIÓN SE DEBERÁ ASIGNAR A PERSONAS COMPETENTES, EN EL RESPETO DE LAS NORMAS VIGENTES. ESTE APARATO HA SIDO CREADO PARA EL USO DOMÉSTICO CON ARREGLO A LAS **NORMAS 73/23 CEE, 89/336 (INCLUÍDA LA NORMA 92/31 Y 93/68)** ACTUALMENTE EN VIGOR Y A LAS NORMAS DE PREVENCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS PERTURBACIONES RADIO. ESTE APARATO NACE EL **LAVADO Y SECADO DE VAJILLAS**; CUALQUIER OTRO TIPO DE USO SE DEBE CONSIDERAR IMPROPIO. **EL CONSTRUCTOR NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE EMPLEO DEL APARATO PARA TAREAS QUE NO SEAN LAS INDICADAS EN LAS PRESCRIPCIONES DE USO.**



LA FICHA DE IDENTIFICACIÓN, CON LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA MÁQUINA, EL NÚMERO DE MATRÍCULA Y LA MARCA, ESTÁ SITUADA EN UNA POSICIÓN BIEN VISIBLE EN EL BORDE INTERIOR DE LA PUERTA. **LA FICHA SITUADA EN EL BORDE INTERIOR DE LA PUERTA NO SE DEBERÁ ELIMINAR POR NINGUNA RAZÓN.**



NO ABANDONE EVENTUALES RESIDUOS DE EMBALAJE EN EL AMBIENTE DOMÉSTICO. SEPARÉ LOS DISTINTOS MATERIALES DE DESPERDICIO DEL EMBALAJE Y ENTRÉGUELOS AL CENTRO DE RECOLECCIÓN SELECTIVA DE RESIDUOS MÁS CERCANO.



ES OBLIGATORIO EFECTUAR LA CONEXIÓN DE TIERRA CON ARREGLO A LAS INDICACIONES SUMINISTRADAS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA. **EL CONSTRUCTOR NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS A OBJETOS O PERSONAS PROVOCADOS POR LA FALTA DE CONEXIÓN O POR LA CONEXIÓN DEFECTUOSA DE LA LÍNEA DE TIERRA.**



EN CASO DE INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA SOBRE PAVIMENTOS REVESTIDOS DE MOQUETA, SE DEBERÁ PRESTAR ATENCIÓN QUE LAS ABERTURAS EN LA PARTE INFERIOR NO QUEDEN TAPADAS.

CUANDO TERMINE DE USAR EL APARATO, APAGUE EL LAVAVAJILLAS PARA EVITAR LA DISPERSIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA.



CUANDO DECIDA QUE YA NO VA A UTILIZAR MÁS EL APARATO, HAGA QUE EL MISMO QUEDE INUTILIZABLE. DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA ELÉCTRICA Y LUEGO CORTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. ELIMINE TODAS LAS PARTES DE LA MÁQUINA QUE PODRÍAN REPRESENTAR UNA FUENTE DE POTENCIAL PELIGRO PARA LOS NIÑOS (CERRADURAS, PUERTAS, ETC.).



ESTE APARATO LLEVA EL MARCADO **CE** EN CONFORMIDAD CON LA **DIRECTIVA 2002/96/EC** DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (**RAEE**). LA CORRECTA ELIMINACIÓN DE ESTE PRODUCTO EVITA CONSECUENCIAS NEGATIVAS PARA EL MEDIOAMBIENTE Y LA SALUD.



EL SÍMBOLO  EN EL PRODUCTO O EN LOS DOCUMENTOS QUE SE INCLUYEN CON EL PRODUCTO, INDICA QUE NO SE PUEDE TRATAR COMO RESIDUO DOMÉSTICO. ES NECESARIO ENTREGARLO EN UN PUNTO DE RECOGIDA PARA RECICLAR APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. DESÉCHELO CON ARREGLO A LAS NORMAS MEDIOAMBIENTALES PARA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS. PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA SOBRE EL TRATAMIENTO, RECUPERACIÓN Y RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL AYUNTAMIENTO, CON EL SERVICIO DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS URBANOS O LA TIENDA DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.

EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO, DESCONECTE EL LAVAVAJILLAS DE LA RED ELÉCTRICA Y CIERRE LA LLAVE DEL AGUA.



EN CASO DE ANOMALÍAS O DESPERFECTOS PROVOCADOS POR EL TRANSPORTE, RECOMENDAMOS NO UTILICE EL LAVAVAJILLAS. SI TUVIESE ALGUNA DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL VENDEDOR. EL APARATO SE DEBERÁ INSTALAR Y CONECTAR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS POR EL CONSTRUCTOR Y POR EL PERSONAL COMPETENTE.

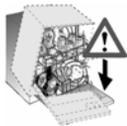


EL LAVAVAJILLAS DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS ADULTAS. SU USO DE PARTE DE PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS Y/O MENTALES REDUCIDAS ESTÁ PERMITIDO SÓLO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD. NO PERMITIR EL ACCESO DE LOS NIÑOS A LOS DETERGENTES NI A LOS MATERIALES CON QUE HA SIDO FABRICADO EL EMBALAJE (BOLSAS DE PLÁSTICO, POLIESTIRENO, ETC.); NO PERMITIR QUE SE APROXIMEN AL LAVAVAJILLAS NI QUE JUEGUEN CON EL MISMO; EN EL INTERIOR DE LA MÁQUINA PODRÍAN QUEDAR RESIDUOS DE DETERGENTE QUE PUEDEN CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES A LA VISTA, A LA BOCA Y A LA GARGANTA E INCLUSO SOFOCAMIENTO.



NO INTRODUZCA SOLVENTES COMO ALCOHOL O TREMENTINA QUE PUEDEN PROVOCAR LA EXPLOSIÓN DEL APARATO.

NO PONGA EN EL APARATO VAJILLAS QUE PRESENTEN RESIDUOS DE CENIZA, CERA O PINTURA.



NO SE APOYE NI SE SIENTE SOBRE LA PUERTA ABIERTA DEL LAVAVAJILLAS YA QUE EL APARATO SE PODRÍA VOLCAR PROVOCANDO SITUACIONES PELIGROSAS PARA LAS PERSONAS. NO DEJAR LA PUERTA DEL LAVAVAJILLAS ABIERTA YA QUE SE PODRÍA TROPEZAR CON ELLA.



NO TOMES EVENTUALES RESIDUOS DE AGUA PRESENTES EN LA VAJILLA O EN EL LAVAVAJILLAS AL FINAL DEL PROGRAMA DE LAVADO Y ANTES DEL PROGRAMA DE SECADO.



LOS CUCHILLOS Y LOS RESTANTES UTENSILIOS DE COCINA DE PUNTAS CORTANTES DEBEN COLOCARSE EN EL CESTO CON LAS PUNTAS DIRIGIDAS HACIA ABAJO O BIEN EN POSICIÓN HORIZONTAL EN EL CESTO SUPERIOR, PRESTANDO ATENCIÓN A FIN DE NO SUFRIR HERIDAS Y A QUE NO SOBRESALGAN RESPECTO DEL CESTO.



MODELOS PROVISTOS DE AGUASTOP

AGUASTOP ES UN DISPOSITIVO QUE IMPIDE EVENTUALES INUNDACIONES EN CASO DE PÉRDIDAS DE AGUA. CUANDO SE VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO AGUASTOP, RECURRA A UN TÉCNICO COMPETENTE PARA QUE DETECTE Y RESUELVA LA AVERÍA. EN LOS MODELOS PROVISTOS DE AGUASTOP, EL TUBO DE ALIMENTACIÓN DEL AGUA CUENTA CON UNA ELECTROVÁLVULA. **NO CORTE EL TUBO Y NO DEJE CAER LA ELECTROVÁLVULA EN EL AGUA.** EN CASO DE QUE SE PERJUDIQUE EL TUBO DE ALIMENTACIÓN DEL AGUA, DESCONECTE EL APARATO DE LA RED HÍDRICA Y ELÉCTRICA.



TERMINADA LA INSTALACIÓN, LLEVE A CABO ALGUNAS PRUEBAS DEL APARATO SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DETALLADAS A CONTINUACIÓN. EN CASO DE QUE EL APARATO NO FUNCIONE, RECURRA AL CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA MÁS CERCANO. **NO TRATE DE REPARAR EL APARATO POR SU CUENTA.**



EL LAVAVAJILLAS HA SIDO FABRICADO CON ARREGLO A LOS REQUISITOS PREVISTOS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD VIGENTES EN MATERIA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS. EVENTUALES CONTROLES TÉCNICOS SE DEBERÁN ASIGNAR AL PERSONAL EXPERTO Y AUTORIZADO: **LAS REPARACIONES REALIZADAS POR PERSONAS NO COMPETENTES HARÁN DECAER LAS CONDICIONES DE GARANTÍA Y SE CONVERTIRÁN EN UNA FUENTE DE POTENCIAL PELIGRO PARA EL USUARIO.**

El constructor no se asume ninguna responsabilidad en caso de daños sufridos por personas u objetos, provocados por el incumplimiento de las prescripciones citadas o debidos a la violación de alguna pieza del aparato o al empleo de repuestos no originales.



2. Instalación y puesta en obra

Elimine los elementos de protección de los cestos en poliestireno. Coloque el aparato en el lugar deseado. El lavavajillas se puede instalar apoyando las paredes laterales o el respaldo a los muebles o a las paredes de la cocina. En caso de que decida instalar el aparato cerca de una fuente de calor, coloque entremedio de ambos electrodomésticos un panel termoaislante para prevenir eventuales recalentamientos y funcionamientos anómalos. Para asegurar la estabilidad, recuerde que eventuales aparatos panelables o integrables se deberán instalar únicamente bajo encimeras continuas, atornillándolos a los muebles contiguos. Para facilitar las operaciones de instalación, las tuberías de alimentación y evacuación de aguas se pueden orientar en cualquier dirección, prestando atención en que no queden dobladas o estranguladas y que no estén demasiado tirantes. Una vez orientados los tubos en la dirección requerida se deberá controlar que la virola de fijación quede correctamente apretada. Para el paso de los tubos y del cable de alimentación se requiere un agujero de diámetro mínimo 8 cm.



Nivele el aparato al suelo sirviéndose de los pies ajustables correspondientes. Esta operación es indispensable para asegurar el correcto funcionamiento del lavavajillas.



Está **absolutamente prohibido** empotrar el lavavajillas bajo una encimera de vitrocerámica.

Es posible empotrar el lavavajillas bajo una encimera tradicional, siempre que la bancada de la cocina sea **continua** y que el lavavajillas mismo y la encimera sean **correctamente montados y fijados**, a fin de **imposibilitar** toda situación de **peligro**.

En caso de instalación del lavavajillas en un lugar adyacente a otro u otros electrodomésticos, deberán respetarse rigurosamente las instrucciones que al respecto entrega el fabricante de tal o tales electrodomésticos (distancias mínimas, modalidades de instalación, etc.).



Algunos modelos cuentan con un solo pie posterior, que se puede regular con un tornillo situado en la parte inferior de la zona delantera del aparato.

2.1 Conexión a la red de distribución del agua



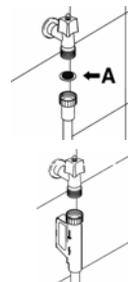
Prevenga eventuales riesgos de obstrucción o averías: si la tubería del agua fuese nueva o quedara inutilizada por mucho tiempo, antes de conectar el aparato a la red de distribución del agua, controle que el agua salga bien limpia y sin impurezas para evitar que se verifiquen desperfectos en el aparato. **Para la conexión del lavavajillas a la red de distribución del agua sírvase exclusivamente de tubos nuevos; nunca vuelva a utilizar tubos viejos o usados.**



CONEXIÓN A LA TOMA DE AGUA

Conecte el tubo de alimentación a la toma de agua fría con un casquillo roscado $\frac{3}{4}$ " gas, interponiendo el filtro **A** suministrado junto al aparato. **Con las manos enrosque bien a fondo el tubo y luego complete la operación ajustando con una pinza de $\frac{1}{4}$ de vuelta.**

En los modelos previstos de AGUASTOP, el filtro se suministra empalmado de antemano en el casquillo roscado.

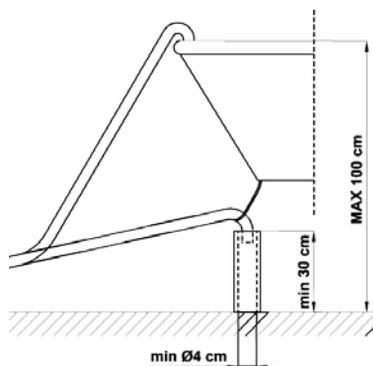


El lavavajillas se puede alimentar con agua **que no supere los 60°C**. Alimentando el aparato con agua caliente, el tiempo de lavado sufrirá una reducción de unos 20 minutos, pero su eficacia de lavado se mantendrá a un nivel levemente inferior. La conexión se deberá efectuar a la toma de agua caliente para uso doméstico, siguiendo las mismas instrucciones señaladas para la conexión a la toma de agua fría.



CONEXIÓN A LA TUBERÍA DE EVACUACIÓN

Introduzca el tubo correspondiente en una tubería de evacuación que presente un diámetro mínimo de **4 cm**; como alternativa, lo puede apoyar en el lavadero, utilizando el soporte para el tubo suministrado junto al aparato, teniendo cuidado de evitar curvas demasiado acentuadas o estrangulamientos. Lo importante es evitar que el tubo se desenganche y se caiga. Es por ello que el mismo está terminado con un orificio que se puede asegurar con un cordón a la pared o a la llave del agua.



El extremo que quede libre se deberá colocar a una altura incluida entre **30 y 100 cm**. y nunca deberá permanecer bajo el agua. En caso de tubos prolongadores colocados en posición horizontal, a lo largo de una longitud máxima de 3 m., coloque la tubería de evacuación a una altura máx. de **85 cm**. del suelo.



2.2 Conexión eléctrica y advertencias



CONTROLAR QUE LOS VALORES DE TENSION Y FRECUENCIA DE RED CORRESPONDAN A AQUÉLLOS INDICADOS EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL APARATO. ESTA PLACA HA SIDO FIJADA EN EL BORDE INTERNO DE LA PUERTA.



EL ENCHUFE A INSTALAR EN EL EXTREMO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y LA RESPECTIVA TOMA DE CORRIENTE DEBERÁN SER DEL MISMO TIPO Y REUNIR LOS REQUISITOS ESTABLECIDOS POR LA NORMATIVA VIGENTE SOBRE INSTALACIONES ELÉCTRICAS.

EL ENCHUFE DEBERÁ QUEDAR EN POSICIÓN DE FÁCIL ACCESO DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN.

NO DESCONECTAR NUNCA EL ENCHUFE TIRANDO DEL CABLE.

EN CASO DE DAÑARSE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN, DEBERÁ SER SUSTITUIDO POR EL FABRICANTE O POR UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO.



EVÍTESE EL USO DE ADAPTADORES O DERIVADORES YA QUE PUEDEN PROVOCAR RECALENTAMIENTOS O PUEDE QUEMARSE EL MATERIAL.

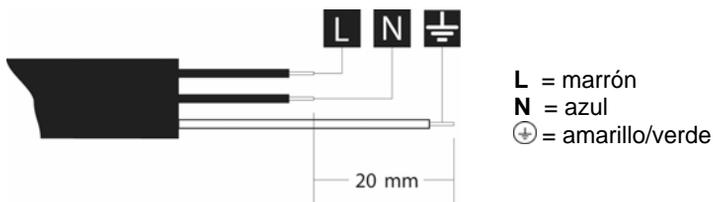
EN CASO DE QUE EL APARATO ESTÉ PROVISTO SÓLO DE CABLE DE ALIMENTACIÓN (SIN ENCHUFE), SE DEBERÁ PROCEDER DE LA SIGUIENTE MANERA:



INSTALAR EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN DEL APARATO UN DISPOSITIVO DE INTERRUPCIÓN OMNIPOLAR CON DISTANCIA DE APERTURA ENTRE LOS CONTACTOS IGUAL O SUPERIOR A 3,5MM, SITUÁNDOLO EN POSICIÓN DE FÁCIL ACCESO.



LA CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA DEBE SER EFECTUADA **EXCLUSIVAMENTE POR UN TÉCNICO ESPECIALIZADO**, RESPETANDO LA NORMATIVA VIGENTE ADEMÁS DEL SIGUIENTE ESQUEMA.



La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuada por el fabricante o por un Centro de Asistencia Autorizado a fin de prevenir todo posible riesgo.

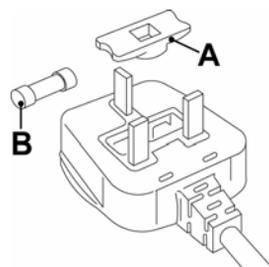
**SÓLO PARA GRAN BRETAÑA:**

ESTE APARATO DEBE ESTAR PROVISTO DE CONTACTO DE TIERRA.

Sustitución del fusible

En caso de que el aparato esté provisto de un fusible **BS 1363A 13A** en el enchufe de conexión a la red de alimentación, la eventual sustitución de este dispositivo de protección debe efectuarse instalando un fusible aprobado **A.S.T.A.** de tipo **BS 1362**, procediendo de la siguiente forma:

1. Retirar la tapa **A** y el fusible **B**.
2. Introducir el nuevo fusible dentro de la tapa.
3. Reinstalar ambos componentes en el enchufe.



La tapa del fusible debe ser reinstalada al sustituir el fusible y en caso de extravío de la misma, el enchufe *no puede ser reutilizado* sin instalar una pieza de recambio idónea.

Los recambios idóneos se identifican mediante el color del alojamiento de la tapa o mediante el mensaje estampado en la base del enchufe, que indica el color.

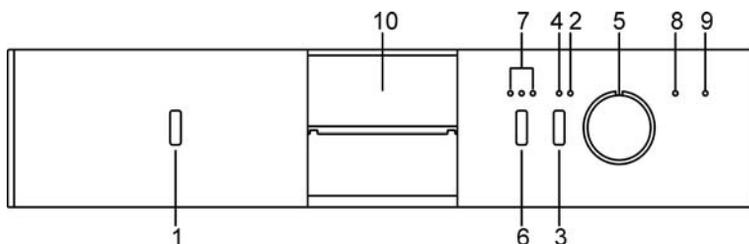
Las tapas de recambio se encuentran disponibles en las tiendas locales de revendedores de material eléctrico.



3. Descripción de los mandos

3.1 El panel frontal

Todos los mandos y los dispositivos de control del lavavajillas están situados en el panel frontal. La programación y la elección de las opciones pueden efectuarse sólo con **puerta cerrada**.



| | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | BOTON ON/OFF |
| 2 | TESTIGO ON/OFF |
| 3 | BOTON ARRANQUE/PAUSA |
| 4 | TESTIGO ARRANQUE/PAUSA |
| 5 | SELECTOR PROGRAMAS |
| 6 | BOTÓN ARRANQUE RETARDADO |
| 7 | TESTIGOS ARRANQUE RETARDADO |
| 8 | TESTIGO FALTA DE SAL |
| 9 | TESTIGO FALTA DE ABRILLANTADOR |
| 10 | MANIJA EMPOTRADA DE APERTURA PUERTA |

En las siguientes páginas el estado de funcionamiento de los testigos será representado de la manera que a continuación se indica:

○ Testigo apagado ● Testigo encendido ☼ Testigo intermitente



TABLA DE LOS PROGRAMAS

| PROGRAMA | SELECCIÓN | TIPO Y GRADO DE SUCIEDAD | SECUENCIA PROGRAMA | DURACIÓN | CONSUMO | |
|----------|-----------|---|---|-------------|-----------------|-----------------|
| | | | | MINUTOS (2) | AGUA LITROS (1) | ENERGÍA KWh (2) |
| REMOJO | | VAJILLA E CACEROLAS EN ESPERA DE COMPLETAR LA CARGA | Prelavado en frío | 15 | 6 | 0,03 |
| LIGERO | | VAJILLA DELICADA POCO SUCIA | Lavado a 45°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado | 70 | 15 | 1,15 |
| BIO (*) | | VAJILLA Y CACEROLAS SUCIAS Y CON RESIDUOS SECOS | Prelavado en frío Lavado a 50°C Aclarado a 64°C Secado | 170 | ** | ** |
| NORMAL | | VAJILLA Y CACEROLAS SUCIAS Y CON RESIDUOS SECOS | Prelavado en frío Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 68°C Secado | 100 | 17 | 1,28 |
| SÚPER | | VAJILLA Y CACEROLAS MUY SUCIAS Y CON RESIDUOS SECOS | Prelavado a 45°C Lavado a 70°C 2 aclarados en frío Aclarado a 68°C Secado | 110 | 20 | 1,60 |

Lleve a cabo el ciclo de remojo **únicamente** cuando la carga sea parcial.

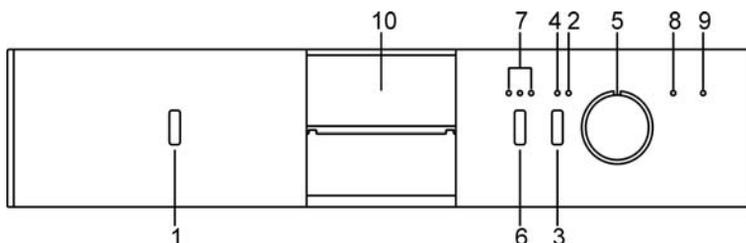
L'opcion **ARRANQUE RETARDADO (6)** se encuentra disponible en todos los programas, **excluido el remojo**.

(*) Programa de referencia con arreglo a la norma **EN 50242**.

(**) Véase etiqueta energía.

(1) Consumo medio considerando la regulación del descalcificador sobre el **nivel 2**.

(2) La duración del ciclo y el consumo de energía pueden cambiar en función de la temperatura del agua y ambiente, del tipo y cantidad de vajilla.





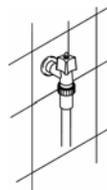
3.2 Programas de lavado

El lavavajillas cuenta con un panel de mandos, cuya descripción se encuentra en el párrafo "3. Descripción de los mandos", que permite llevar a cabo todas las operaciones de encendido, apagado y programación.



Antes de activar el programa de lavado, controle que:

- la llave del agua esté **abierta**.
- En el **depósito del descalcificador** haya **sal regeneradora**.
- El **dispensador** cuente con la **cantidad adecuada de detergente**.
- Los cestos estén **colocados correctamente**.
- Las toberas de rociado giren **libremente** sin ningún atasco.
- La puerta del lavavajillas **esté bien cerrada**.



ENCENDIDO

Presionando el botón **ON/OFF (1)** se enciende el lavavajillas. Los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)** indicarán una de las siguientes situaciones:



Inicio de programa



Lavavajillas listo para ejecutar un nuevo programa.



Fin de programa



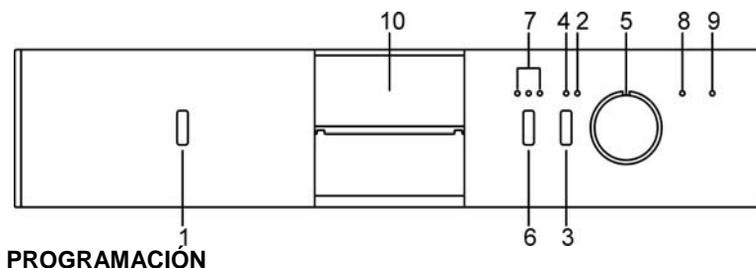
Puerta cerrada y programa de lavado concluido.



Alarma

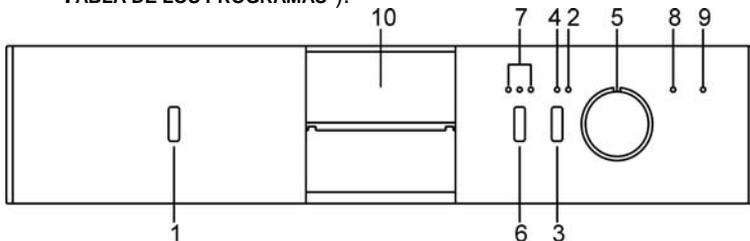


Situación de alarma (léase el capítulo "Alarmas").





Todas las operaciones de programación pueden ejecutarse sólo con **puerta cerrada**. Para poder seleccionar un nuevo programa es necesario que el lavavajillas se encuentre en el estado de "**Inicio de programa**" precedentemente indicado. Posicionar el **SELECTOR PROGRAMAS (5)** en correspondencia con el programa elegido (véase "**TABLA DE LOS PROGRAMAS**").



ARRANQUE DEL PROGRAMA

Presionar y mantener presionado durante algunos segundos el botón **ARRANQUE/PAUSA (3)**, hasta obtener que comience a centellear el testigo **ARRANQUE/PAUSA (4)**. Una señal acústica (beep) confirma la operación.



APLICACIÓN PROGRAMMA

Durante toda la aplicación del programa el testigo **ON/OFF (2)** permanecerá encendido y el testigo **ARRANQUE/PAUSA (4)** centelleará.



FIN DEL PROGRAMA

Es indicado por una breve señal acústica (beep) y por el encendido simultáneo de los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)**.



*Antes de seleccionar un nuevo ciclo de lavado es necesario disponer el lavavajillas en la posición de "**Inicio de programa**"; presionar el botón **ARRANQUE/PAUSA (3)** hasta obtener que los testigos (2) y (4) muestren la siguiente configuración.*



INTERRUPCIÓN DE UN PROGRAMA

Presionar y mantener presionado durante algunos segundos el botón **ARRANQUE/PAUSA (3)**, hasta obtener que los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)** muestren la siguiente configuración.



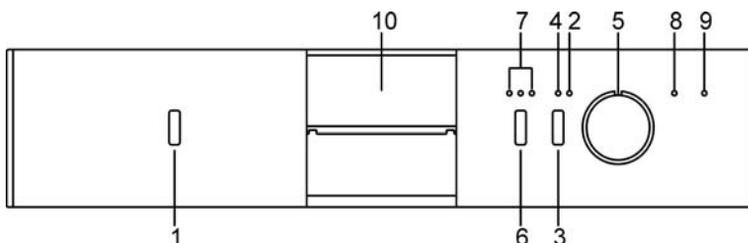
A continuación será posible reanudar el funcionamiento ("**ARRANQUE DEL PROGRAMA**"), o bien, cambiar el programa interrumpido.



CAMBIO DEL PROGRAMA

Para cambiar el programa en ejecución es necesario que:

- interrumpa el programa en ejecución (véase “**INTERRUPCIÓN DE UN PROGRAMA**”);
- seleccionar el nuevo programa;
- pulsar nuevamente el botón de **ARRANQUE/PAUSA (3)** para que se active el nuevo programa.



ANULACIÓN DE UN PROGRAMA

Cuando desee anular el programa en ejecución, antes tendrá que interrumpirlo (véase “**INTERRUPCIÓN DE UN PROGRAMA**”).

Posicionar el **SELECTOR PROGRAMAS (5)** en un punto cualquiera del sector "vacío" (sin símbolos) situado a la izquierda del selector y activar el lavavajillas.

Una vez descargada el agua de la cuba, los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)** se mantendrán encendidos.



*En caso de apertura de la puerta durante el funcionamiento, el lavavajillas se dispone en estado de "Pausa", estado que es indicado mediante una serie de señales acústicas (beep) y la siguiente configuración de los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)**.*



*Después de cerrar nuevamente la puerta, será necesario repetir el "**ARRANQUE DEL PROGRAMA**" precedentemente indicado. El ciclo de lavado se reanuda desde el punto en que había sido interrumpido.*

Si la temperatura en la cuba es superior a los 50°C, el programa iniciará approx. de 30 segundos.



El ciclo de lavado no se reanuda en caso de que la puerta del lavavajillas no quede correctamente cerrada.



RETARDO DEL PROGRAMA (disponible en todos los programas, excluido el remojo)

El botón **ARRANQUE RETARDADO (6)** permite seleccionar la activación retardada del programa en la medida de **3, 6 ó 9 horas**.

Presionar el botón **(6)** para seleccionar el retardo elegido (se enciende el respectivo testigo) y pasar a la activación del programa (léase "**ARRANQUE DEL PROGRAMA**").

El lavavajillas efectúa un prelavado después de lo cual comienza el lapso de retardo seleccionado, con centelleo del respectivo testigo, que se apagará al activarse el programa.



CÓMO AHORRAR ENERGÍA! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

- Trate de utilizar **siempre** el lavavajillas **a plena carga**.
- *No lave la vajilla bajo el agua corriente.*
- *Utilice el programa de lavado **más adecuado** para el tipo de carga.*
- *No enjuague previamente la vajilla.*
- *Si fuese posible, empalme el lavavajillas a una instalación de agua caliente hasta 60°C.*

CÓMO REDUCIR EL CONSUMO DE DETERGENTE! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

Eventuales fosfatos presentes en los detergentes para lavavajillas representan un problema grave para la ecología. A fin de evitar consumos excesivos de detergentes, e incluso de energía eléctrica, aconsejamos:

- **diferenciar la vajilla**, separando la más delicada de la más resistente a los detergentes agresivos y a las altas temperaturas;
- **no volcar** el detergente directamente sobre la vajilla.

EXTRACCIÓN DE LA VAJILLA

Al final del programa de lavado, espere por lo menos **20 minutos** antes de sacar la vajilla lavada, para dejar que se enfríe un poco. A fin de evitar que eventuales gotas de agua del cesto superior caigan arriba de la vajilla del cesto inferior, le **aconsejamos** vacíe primero el cesto inferior y luego el superior.



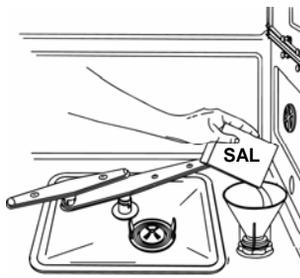
4. Instrucciones para el uso

Una vez instalado correctamente el lavavajillas, lleve a cabo las siguientes operaciones para que pueda funcionar correctamente:

- Regule el descalcificador de agua;
- Coloque la sal regeneradora;
- Introduzca el abrillantador y el detergente.

4.1 Uso del descalcificador de agua

La cantidad de depósitos de cal en el agua (índice de dureza del agua) es responsable de las manchas blancas en la vajilla seca que, con el tiempo, tiende a ponerse opaca. El lavavajillas se suministra con un descalcificador automático que, utilizando sal regeneradora específica, elimina eventuales sustancias endurecedoras presentes en el agua. El lavavajillas se suministra con una regulación de fábrica equivalente al nivel **3** del índice de dureza (dureza media **41-60°dF – 24-31°dH**).



Utilizando agua de dureza media, deberá volver a colocar la sal regeneradora cada **20 lavados** aproximadamente. El depósito del descalcificador tiene una capacidad de aprox. **1,7 Kg** de sal gruesa. El depósito se encuentra en el fondo del lavavajillas. Extraiga el cesto inferior, desenrosque el tapón del depósito girándolo de derecha a izquierda y vuelque la sal utilizando el embudo correspondiente. Antes de volver a enroscar el tapón, elimine eventuales residuos de sal que se encuentren cerca de la abertura del depósito.



- Cuando utilice el lavavajillas por primera vez, además de la sal, deberá colocar en el mismo depósito también **un litro de agua**.
- Todas las veces que rellene el depósito de sal, controle que **el tapón esté cerrado correctamente**. La mezcla de agua y detergente no debe penetrar en el depósito de sal para no perjudicar el equipo de regeneración y el funcionamiento del mismo. En este caso, la garantía perderá su validez.
- Utilice **exclusivamente** sal regeneradora para lavavajillas domésticos. En caso de que emplee sal en pastillas, **no llene completamente el depósito correspondiente**.



- **No utilice sal para alimentos**, porque contiene sustancias no solubles que, con el tiempo, pueden llegar a perjudicar el equipo de descalcificación.
- Cuando sea necesario, lleve a cabo la operación de llenado **antes de poner en marcha el programa de lavado**; de esta manera, la solución salina excedente será eliminada inmediatamente por el agua; por lo contrario, la permanencia prolongada del agua salada dentro de la cuba de lavado puede dar lugar a fenómenos de **corrosión**.



Preste atención en no confundir los envases de la sal con los de detergente: la introducción de detergente en el depósito de sal **suele perjudicar** el descalcificador.

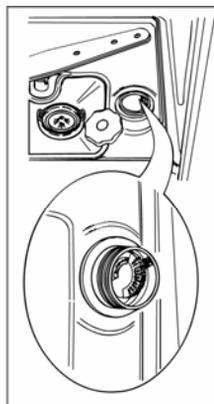
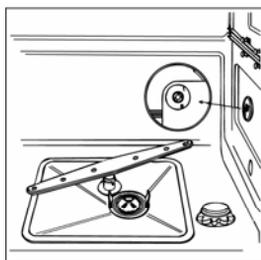
REGULACIÓN DEL DESCALCIFICADOR

El lavavajillas cuenta con un dispositivo que permite personalizar la regulación del descalcificador en función de la dureza del agua de red.

Según los modelos, el selector de la regulación puede encontrarse:

- dentro del casquillo de plástico presente en la parte interna del costado **derecho** del lavavajillas;
- dentro del descalcificador, debajo del tapón.

Ambos presentan **cinco** posibilidades (posiciones) de regulación:





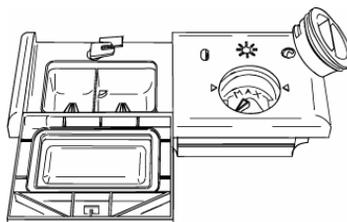
CUADRO DE DUREZA DEL AGUA

| DUREZA DEL AGUA | | REGULACIÓN |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| Grados Alemanes (°dH) | Grados Franceses (°dF) | |
| 0 - 4 | 0 - 7 | Posición N° 1 SIN SAL |
| 5 - 15 | 8 - 25 | Posición N° 1 |
| 16 - 23 | 26 - 40 | Posición N° 2 |
| 24 - 31 | 41 - 60 | Posición N° 3 |
| 32 - 47 | 61 - 80 | Posición N° 4 |
| 48 - 58 | 81 - 100 | Posición N° 5 |

Solicite las informaciones relativas a la dureza del agua a la empresa hídrica de distribución.

4.2 Uso del dispensador de abrillantador y detergente

El dispensador de detergente y el dosificador de abrillantador están situados en la parte interna de la puerta: a la izquierda se encuentra el **dispensador** y a la derecha el **dosificador**.

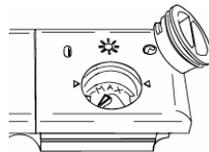


Excluyendo el programa de **REMOJO**, antes de cada lavado se deberá colocar en el **dispensador** la dosis adecuada de detergente. El **abrillantador** para la operación de aclarado se deberá añadir únicamente según las exigencias de la máquina.



ABRILLANTADOR PARA LA OPERACIÓN DE ACLARADO

El abrillantador acelera el secado de la vajilla y previene la formación de manchas y depósitos calcáreos; la máquina añade el producto de forma automática durante el último ciclo de aclarado, tomándolo desde el depósito correspondiente, situado en la parte interna de la puerta.



Para agregar el abrillantador:

- Abra la puerta;
- Gire el tapón del depósito efectuando $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Vuelque el abrillantador hasta llenar el compartimento (140 c.c. aprox.). El indicador óptico situado al lado del tapón se debe oscurecer completamente. Agregue nuevamente el abrillantador cuando el indicador óptico se ponga claro o cuando se ilumine el piloto que señala la falta de abrillantador.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.
- Elimine con un paño eventuales residuos de abrillantador que podrían provocar espuma durante el funcionamiento.

REGULACIÓN DE LA DOSIFICACIÓN DEL ABRILLANTADOR

El lavavajillas se suele suministrar con una regulación media efectuada en la planta de producción. De todas formas, Ud. estará en condiciones de regular la dosificación girando el selector presente en el dosificador, hasta alcanzar la posición necesaria; la dosis será proporcional a la posición del selector.

- Para la regulación de la dosificación, gire el tapón del depósito efectuando $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Gire luego con un destornillador el selector de dosificación hasta alcanzar la posición deseada.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.

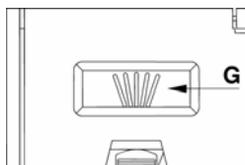
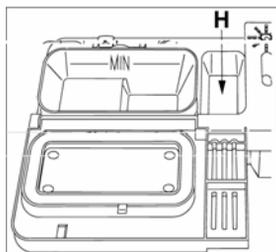
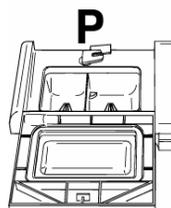


- **Aumente** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte opaca y presente manchas circulares.
- **Reduzca** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte pegajosa o presente manchas blancas estriadas.



CÓMO SE COLOCA EL DETERGENTE

Para abrir la tapa del dispensador de detergente pulse levemente el pulsador **P**. Coloque el detergente y vuelva a cerrar la tapa con cuidado. Durante la fase de lavado, la tapa se abrirá de forma automática.



- *Al seleccionar un programa con prelavado caliente (véase la tabla de programas), se deberá introducir una cantidad adicional de detergente en la cubeta **G/H** (según los modelos).*
- *Emplee **exclusivamente** detergentes específicos para lavavajillas. El uso de detergentes de buena calidad es sumamente importante para un excelente resultado de lavado.*
- *Guarde los envases de detergente bien cerrados y en un lugar seco para evitar que se formen grumos que comprometerían los resultados de lavado. Una vez abiertos los envases, trate de no conservarlos por mucho tiempo ya que el detergente suele perder eficacia.*
- *No use detergentes para lavar platos a mano ya que producen mucha espuma y pueden perjudicar el lavavajillas.*
- *Coloque la dosis correcta de detergente. Una cantidad insuficiente elimina la suciedad de forma parcial mientras que una cantidad excesiva no aumenta la eficacia de lavado pero representa un desperdicio inútil de producto.*



- El mercado ofrece detergentes líquidos y en polvo que se diferencian por su composición química: algunos contienen **fosfatos**, otros no pero están provistos de **enzimas naturales**.

 - Los detergentes que contienen **fosfatos**, eliminan con mayor eficacia la **grasa** y el **almidón a más de 60°C**.
 - Los detergentes que contienen **enzimas**, ejercen su poder de limpieza incluso a baja temperatura (**entre 40 y 55°**) y son fácilmente biodegradables. Estos detergentes permiten alcanzar, a baja temperatura, los mismos resultados de lavado que se pueden obtener con los programas de más de **65°C**.

Para el respeto al medio ambiente, aconsejamos el uso de detergentes **sin fosfatos y sin cloro**.
- También existen detergentes en pastillas que no consideran necesario el uso de la sal o del abrillantador. Es posible que estos detergentes no sean eficaces, principalmente en caso de ciclos breves y/o de temperaturas bajas de lavado.

En caso de que se verifiquen problemas de rendimiento de la máquina (por ej., depósito de una pátina blanca en la cuba o en la vajilla, resultados escasos de secado, residuos en la vajilla al terminar el lavado) se aconseja retomar el uso de productos tradicionales (sal en granos, detergente en polvo, abrillantador líquido). Es oportuno recordar que, retomando el uso de la sal tradicional, serán necesarios algunos ciclos para que el rendimiento de la máquina vuelva a ser perfecto; es posible que todavía encuentre algunas huellas de pátina blanca en la cuba y en la vajilla. En caso de que el problema se verifique por mucho tiempo, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- En caso de utilizarse detergente en pastillas (recuérdese que nosotros aconsejamos usar tres productos por separado: detergente, sal y abrillantador), éstas deberán ser colocadas en el cesto para cubiertos. El distribuidor ha sido diseñado para el uso de detergente en polvo o líquido. Dado que su portezuela no se abre completamente durante el ciclo de lavado, en caso de utilizarse una tableta ésta no sería soltada (disuelta) por entero, pudiendo verificarse:

 - cantidad insuficiente de detergente soltado durante el ciclo con resultado insatisfactorio del lavado;
 - compactación del detergente en el distribuidor y suelta del mismo durante el ciclo de aclarado final.



La introducción de detergente, incluso líquido, en el depósito del abrillantador, puede perjudicar el lavavajillas de forma irreversible.



4.3 Advertencias y consejos generales



Antes de proceder al lavado con el lavavajillas por primera vez, lea detenidamente las siguientes sugerencias sobre el tipo de vajilla a lavar y la forma de colocarla dentro de la máquina.

Por lo general no existen límites para el lavado de la vajilla de uso doméstico pero en algunos casos es oportuno tener en cuenta las características de la misma.

Antes de colocar la vajilla en los cestos:

- elimine los residuos grandes de comida como huesos, espinas, etc. que pueden obstruir el filtro y provocar daños en la bomba de lavado;
- ponga en remojo cacerolas y sartenes que tengan residuos quemados de comida en el fondo para que se despeguen sin dificultad; luego colóquelas en el CESTO INFERIOR.

El lavado previo de la vajilla bajo el agua corriente, antes de colocarla en los cestos, representa un desperdicio inútil de agua.

La correcta colocación de la vajilla asegurará buenos resultados de lavado.

ATENCIÓN!

- Controle que la vajilla esté bien firme, que no se pueda volcar y que deje girar libremente las toberas de rociado durante el funcionamiento;
- No ponga objetos muy pequeños en los cestos que, al caer, pueden bloquear las toberas de rociado o la bomba de lavado;
- Recipientes como tazas, tazones, vasos y cacerolas se deberán colocar siempre con la abertura hacia abajo y con la cavidad en posición oblicua, para que el agua pueda escurrir;
- No coloque la vajilla una dentro de otra o de manera que se cubra entre sí;
- No coloque los vasos pegados uno con otro ya que, estando en contacto, se podrían romper o quedar manchados.

CONTROLE que su vajilla se pueda lavar en el lavavajillas.



Vajilla que no se puede lavar en el lavavajillas:

- **Vajilla y cacerolas de madera:** se pueden arruinar debido a la elevada temperatura de lavado;
- **Vajilla artesanal:** por lo general no se pueden lavar en el lavavajillas. La elevada temperatura del agua y el detergente las pueden arruinar;
- **Vajilla de plástico:** la vajilla de plástico resistente al calor se debe lavar en el cesto superior;
- **Vajilla u objetos de cobre, estaño, cinc y latón:** tiende a mancharse;
- **Vajilla de aluminio:** la vajilla en aluminio anodizado puede perder el color;
- **Platería:** La vajilla de plata se puede manchar;
- **Vidrio y cristal:** por lo general los objetos de vidrio y cristal se pueden lavar en el lavavajillas. Sin embargo, existen algunos tipos de vidrio y de cristal que, después de muchos lavados, se suelen poner opacos y perder transparencia; para estos materiales, aconsejamos siempre el programa menos agresivo entre los presentados en el cuadro correspondiente;
- **Vajilla con decoraciones:** los objetos decorados que se encuentran actualmente a la venta, suelen tener un buen nivel de resistencia al lavado en el lavavajillas. A pesar de ello, es posible que, después de lavados frecuentes, los colores pierdan vivacidad poniéndose pálidos. Si tuviese alguna duda sobre la resistencia de los colores, lave pocas piezas a la vez por un mes aproximadamente.



4.4 Uso de los cestos

El lavavajillas tiene una capacidad de **12 cubiertos**, incluyendo los cubiertos de servir.

CESTO INFERIOR

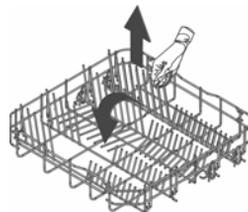
El cesto inferior recibe la acción de la tobera de rociado inferior a la máxima intensidad, por tanto se deberá destinar a la vajilla más sucia y "difícil" de lavar.

Están permitidas todas las combinaciones y variedades en la carga de la vajilla sucia, teniendo siempre cuidado de colocarla, junto a cacerolas y sartenes, de manera que todas las superficies sucias estén expuestas a los chorros de agua procedentes desde abajo.



Con soportes fijos

Para aprovechar al máximo el espacio dentro del cesto, en caso de vajilla de gran tamaño, algunos modelos cuentan con soportes para platos basculantes en 2 o 4 sectores.

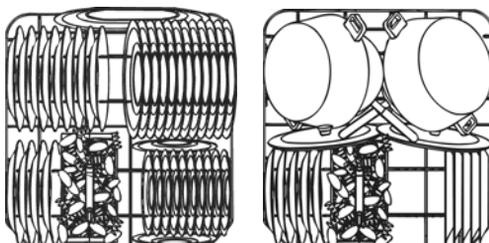


Con soportes basculantes

CÓMO SE CARGA EL CESTO INFERIOR

Coloque con cuidado y en posición vertical los platos llanos, hondos, de postre y de servir. Las cacerolas, las ollas y sus tapas se deben colocar boca abajo. Coloque los platos hondos y los de postre teniendo cuidado de que quede siempre espacio entre los mismos.

Ejemplos de carga:





CESTO PARA CUBIERTOS

El cestito cuenta con rejillas superiores removibles, en las que es posible insertar los cubiertos a fin de que queden suficientemente separados como para permitir un óptimo paso del agua. Los soportes porta cubiertos y la tapa central se encuentran dentro de la bolsa de los accesorios. La tapa central cumple sólo una función de cobertura por lo que no se deben introducir en ella los cubiertos.

Coloque los cubiertos dentro del cesto de manera uniforme con los mangos hacia habajo y teniendo cuidado de no dañarse con las hojas de los cuchillos. Este cesto está destinado a cubiertos de todo tipo excluyendo los que, por ser demasiado largos, lleguen a tocar la tobera de rociado superior. Cucharones, cucharas de madera y cuchillos de cocina se pueden colocar en el cesto superior, **teniendo cuidado que la punta de los cuchillos no sobresalga del mismo cesto.**



CESTO SUPERIOR

Es oportuno cargar el cesto superior con vajillas de tamaño pequeño o medio, por ejemplo vasos, platos pequeños, tacitas de café o tazas de té, tazones que no sean muy hondos y objetos livianos de plástico pero que sean resistentes al calor. En caso de que utilice el cesto superior en la posición más baja, recuerde que lo podrá llenar incluso con platos de servir siempre que no estén muy sucios.

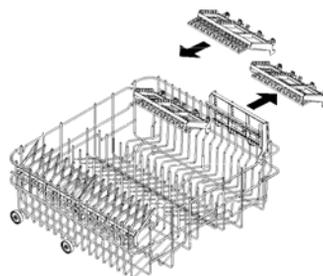
Para aprovechar al máximo el espacio, el cesto superior dispone de dos rejillas de plástico que se pueden levantar para que entren eventuales vasos altos como, por ejemplo, las copas.





El cesto superior está equipado (a la izquierda) con dos rejillas de plástico que pueden levantarse para dejar espacio a vasos altos, copas, etc.

A la derecha se encuentran dos rejillas para cubiertos destinadas a cuchillos y cucharitas que, cuando no se utilizan, pueden permanecer en posición vertical, enganchadas al cesto. Cuando desee utilizar los espacios reservados a las cucharitas extraiga el inserto correspondiente de acuerdo con lo indicado en las ilustraciones.

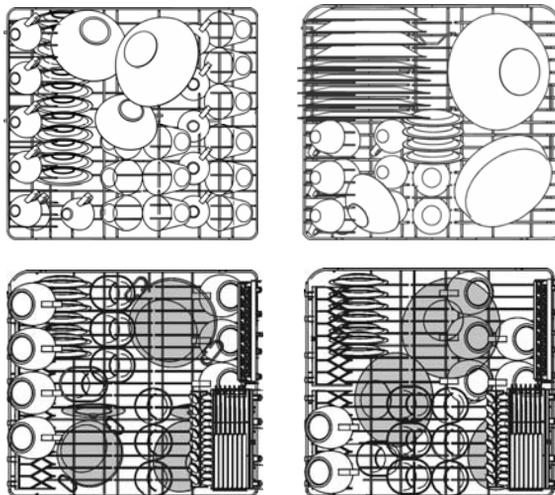


Modelos con soportes porta-cubiertos

CÓMO CARGAR EL CESTO SUPERIOR

Colocar los platos mirando hacia adelante; las tazas y otros recipientes cóncavos deberán depositarse siempre con la abertura mirando hacia abajo. El lado izquierdo del cesto se puede cargar con tazas y vasos dispuestos en dos pisos. En el centro se pueden colocar platos y platillos insertándolos verticalmente en los correspondientes soportes.

Ejemplos de carga:



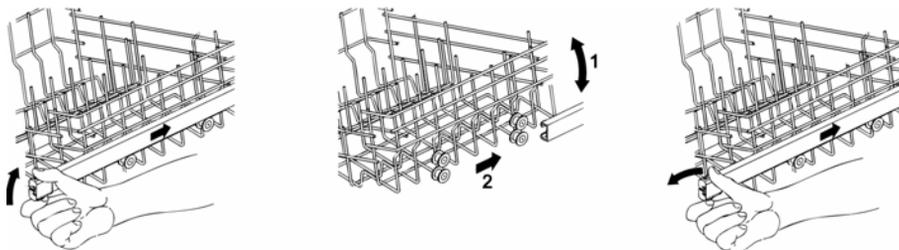
Modelos con soportes porta-cubiertos



REGULACIÓN DEL CESTO SUPERIOR

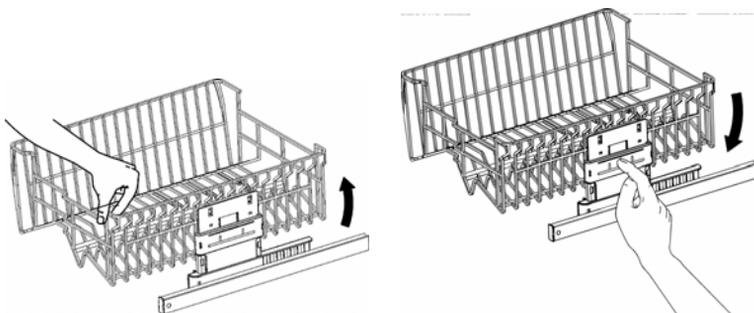
Versión A: el cesto superior se puede regular en **dos posiciones**, de acuerdo con las exigencias de lavado y en función de la altura de la vajilla a lavar en el cesto inferior. Lleve a cabo las siguientes operaciones:

- extraer la guía derecha del cesto;
- retirar el elemento de fijación desenganchándolo previamente de la manera ilustrada en la figura;
- empujar la guía para liberar las ruedas;
- introducir en la guía el par de ruedas superior o inferior, según la regulación deseada;
- reinstalar el elemento de fijación en su posición original.



Versión B:

- extraiga el cesto hasta el fondo y tire hacia arriba el lado derecho. Coloque luego los platos de mayor tamaño en el cesto inferior.
- Para volver a la posición original, extraiga nuevamente el cesto superior y pulse la pequeña llave de desbloqueo.

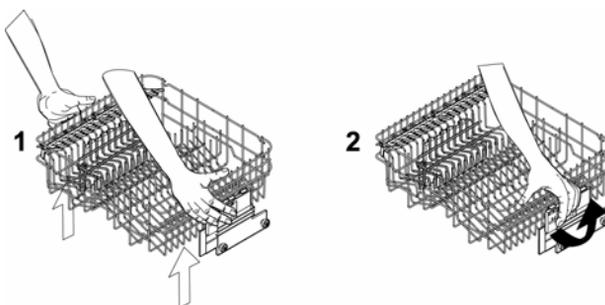




Versión C: el cesto superior puede ser regulado en **tres diferentes posiciones** por ambos lados. Los lados del cesto deben estar a la misma altura.

Para alzar el cesto, elevarlo tirando por el borde superior **(1)**, hasta alcanzar su primer o segundo disparo según la altura preferida, mientras que para bajarlo es necesario tirar la palanca de desbloqueo **(2)**.

Estas operaciones pueden ejecutarse incluso con el cesto cargado; en este caso, al bajarlo es preferible retenerlo con una mano para evitar que se golpeen las vajillas.





5. Limpieza y mantenimiento

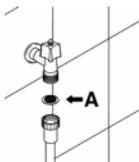


Antes de efectuar el mantenimiento del aparato se deberá desconectar el enchufe o bien desconectar la tensión mediante el dispositivo de interrupción omnipolar.

5.1 Advertencias y consejos generales

Evite el uso de detergentes abrasivos o ácidos.

Las superficies exteriores y la puerta del lavavajillas se deberán limpiar periódicamente con un paño suave húmedo o con un detergente común para superficies pintadas. Las juntas de sellado de la puerta se deberán limpiar con una esponja húmeda. Periódicamente (una o dos veces por año) limpie la cuba y las juntas eliminando eventuales residuos de suciedad con un paño suave y un poco de agua.



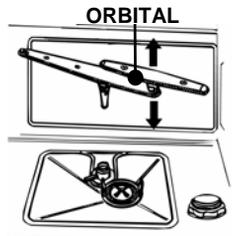
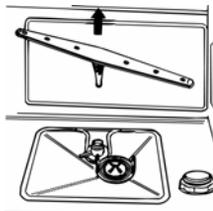
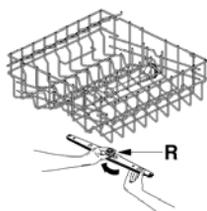
LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENTRADA DEL AGUA

El filtro de entrada del agua **A** situado al final de la llave se deberá limpiar periódicamente. Una vez cerrada la llave de suministro del agua, desenrosque la punta de la tubería de alimentación del agua, retire el filtro **A** y límpielo delicadamente bajo un chorro de agua corriente. Vuelva a introducir el filtro **A** en su lugar y a colocar con cuidado el tubo de alimentación del agua.

LIMPIEZA DE LAS TOBERAS DE ROCIADO

Las toberas de rociado se pueden retirar sin ninguna dificultad para proceder a su limpieza periódica y prevenir eventuales atascos. Lávelas bajo un chorro de agua y vuelva a colocarlas con cuidado en su lugar, **controlando que el movimiento circular de las mismas no sufra ninguna obstrucción.**

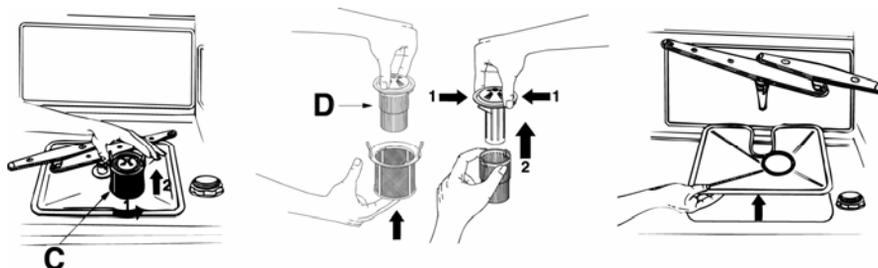
- Para retirar la tobera de rociado **superior**, destornille el casquillo de retención **R**.
- Para retirar la tobera de rociado **inferior**, se deberá simplemente levantar hacia arriba tirando desde la parte central.
- Para retirar la tobera de rociado **orbital**, se deberá tomar el brazo mas largo de la misma y rirlarlo hacia arriba. Lave los brazos bajo un chorro de agua corriente y vuelva a colocarlos en su lugar. **Una vez montados los brazos, controle que las toberas de rociado giren sin dificultad.** De no ser así, compruebe que estén colocadas correctamente.





LIMPIEZA DEL GRUPO FILTRANTE

- Controle periódicamente el filtro central **C** y, si fuese necesario, límpielo. Para sacarlo de su lugar, tome entre los dedos las lengüetas, gire hacia la izquierda y levante tirando hacia arriba;
- empuje desde abajo el filtro central **D** para separarlo del micro filtro;
- separe las dos partes que componen el filtro de plástico empujando el cuerpo del filtro hacia la zona indicada por las flechas;
- retire el filtro central levantándolo.



ADVERTENCIAS Y CONSEJOS PARA EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS:

- Los filtros se deberán limpiar con un cepillo duro **bajo el agua corriente**.
- **Al retirar el filtro** se deberá controlar que en el mismo no hayan quedado residuos de alimentos. Posibles residuos, cayendo en el desagüe, podrían bloquear algunos componentes hidráulicos u obstruir los inyectores de las toberas de rociado.
- Es indispensable que la **limpieza de los filtros se lleve a cabo atentamente**, según las indicaciones recién indicadas: el lavavajillas no puede funcionar con los filtros tapados.
- **Vuelva a colocar los filtros en su lugar con mucho cuidado** a fin de evitar que se verifiquen daños en la bomba de lavado.

SI EL LAVAVAJILLAS TUVIESE QUE PERMANECER INUTILIZADO POR MUCHO TIEMPO:

- Lleve a cabo el programa de remojo **por dos veces**, una tras otra.
- **Desconecte la clavija** de la toma de corriente.
- Deje la **puerta levemente abierta** para evitar que se forme feo olor en la cuba de lavado.
- **Llene el dosificador con el abrillantador** para el aclarado.
- **Cierre la llave del agua**.



ANTES DE VOLVER A UTILIZAR EL LAVAVAJILLAS DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO DE INUTILIZACIÓN:

- *Controle que en la tubería **no se hayan depositado sedimentos de lodo o herrumbre**. En este caso, deje correr el agua desde la llave de alimentación por algunos minutos.*
- ***Vuelva a colocar la clavija en la toma de corriente.***
- ***Empalme nuevamente el tubo flexible de alimentación del agua y vuelva a abrir la llave.***

ELIMINACIÓN DE PEQUEÑOS INCONVENIENTES

En algunos casos, Ud. podrá eliminar personalmente algunos pequeños inconvenientes con la ayuda de las siguientes instrucciones:

Quando el programa no se active, controle que:

- *el lavavajillas esté conectado a la red eléctrica;*
- *el suministro de energía eléctrica no esté cortado;*
- *la llave del agua esté abierta;*
- *la puerta del lavavajillas esté cerrada correctamente.*

Quando el lavavajillas esté lleno de agua estanca, controle que:

- *el tubo de descarga no esté doblado;*
- *el sifón de descarga no esté obstruido;*
- *los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.*

Si la vajilla no queda limpia, controlar que:

- *haya colocado el detergente y en la cantidad adecuada;*
- *la vajilla esté colocada correctamente;*
- *el programa seleccionado sea apto para el tipo y el grado de suciedad de la vajilla;*
- *todos los filtros estén limpios y colocados correctamente en su lugar;*
- *algún objeto no bloquee la rotación de las toberas de rociado.*



Quando la vajilla no se seque o quede opaca, controle que:

- *haya abrillantador en el compartimento correspondiente;*
- *la regulación del suministro de abrillantador sea correcta;*
- *el detergente utilizado sea de buena calidad y no haya perdido sus características (debido a que el envase ha quedado abierto y no se ha conservado correctamente).*

Quando la vajilla presente manchas estriadas o manchas en general... controle que:

- *la regulación de la dosis de abrillantador no sea excesiva.*

Quando la cuba de lavado presente manchas de herrumbre:

- *recuerde que la cuba es de acero, por tanto eventuales manchas de herrumbre se deben atribuir a elementos exteriores (pedacitos de herrumbre de las tuberías del agua, de cacerolas, cubiertos, etc.). Para eliminar estas manchas existen algunos productos específicos;*
- *controle que la cantidad de detergente sea adecuada, ya que algunas categorías de detergentes suelen ser más corrosivos que otros;*
- *controle que el tapón del depósito de sal esté bien cerrado y que la regulación del descalcificador se haya efectuado correctamente.*



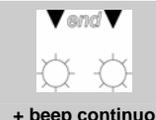
En caso de que, a pesar de las instrucciones antedichas, no hubiese logrado eliminar las anomalías de funcionamiento de la máquina, recurra al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

ATENCIÓN: *los trabajos realizados sobre el aparato por personas no autorizadas no están cubiertos por la garantía y están a cargo del usuario.*



6. Remedios para eventuales anomalías de funcionamiento

En caso de malfuncionamiento, el lavavajillas señalará la anomalía mediante el centelleo de los testigos **ON/OFF (2)** y **ARRANQUE/PAUSA (4)**, eventualmente combinado con una señal acústica (beep continuo).

| PILOTOS | DESCRIPCIÓN |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - El lavavajillas no puede cargar ni descargar el agua de la cuba. - Sonda temperatura desconectada (sólo en algunos modelos). - Anomalía de funcionamiento del sistema de lavado alternado (sólo en algunos modelos). - Nivel límite agua ha sido alcanzado (sólo en algunos modelos). |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - Intervención del sistema antiinundación o nivel de seguridad. |

En algunos casos, la señal de alarma puede indicar una anomalía momentánea; por lo tanto, antes de contactarse con el Servicio de asistencia técnica, conviene proceder de la siguiente forma.

- Abrir y cerrar la puerta o bien apagar y encender el lavavajillas y, eventualmente, reprogramarlo.



Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio de asistencia técnica.



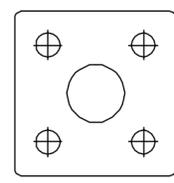
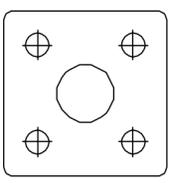
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Ancho | 597 ÷ 599 mm |
| Espesor medido al ras exterior del panel de mandos | Instalación libre: 600 mm Integrable: 570 mm |
| Altura (según los modelos) | Instalación libre: de 850 mm a 870 mm de 890 mm a 910 mm Integrable: de 820 mm a 870 mm de 860 mm a 910 mm |
| Capacidad | 12 Cubiertos estándar |
| Presión del agua de alimentación | min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar) |
| Características eléctricas | Véase ficha de características |

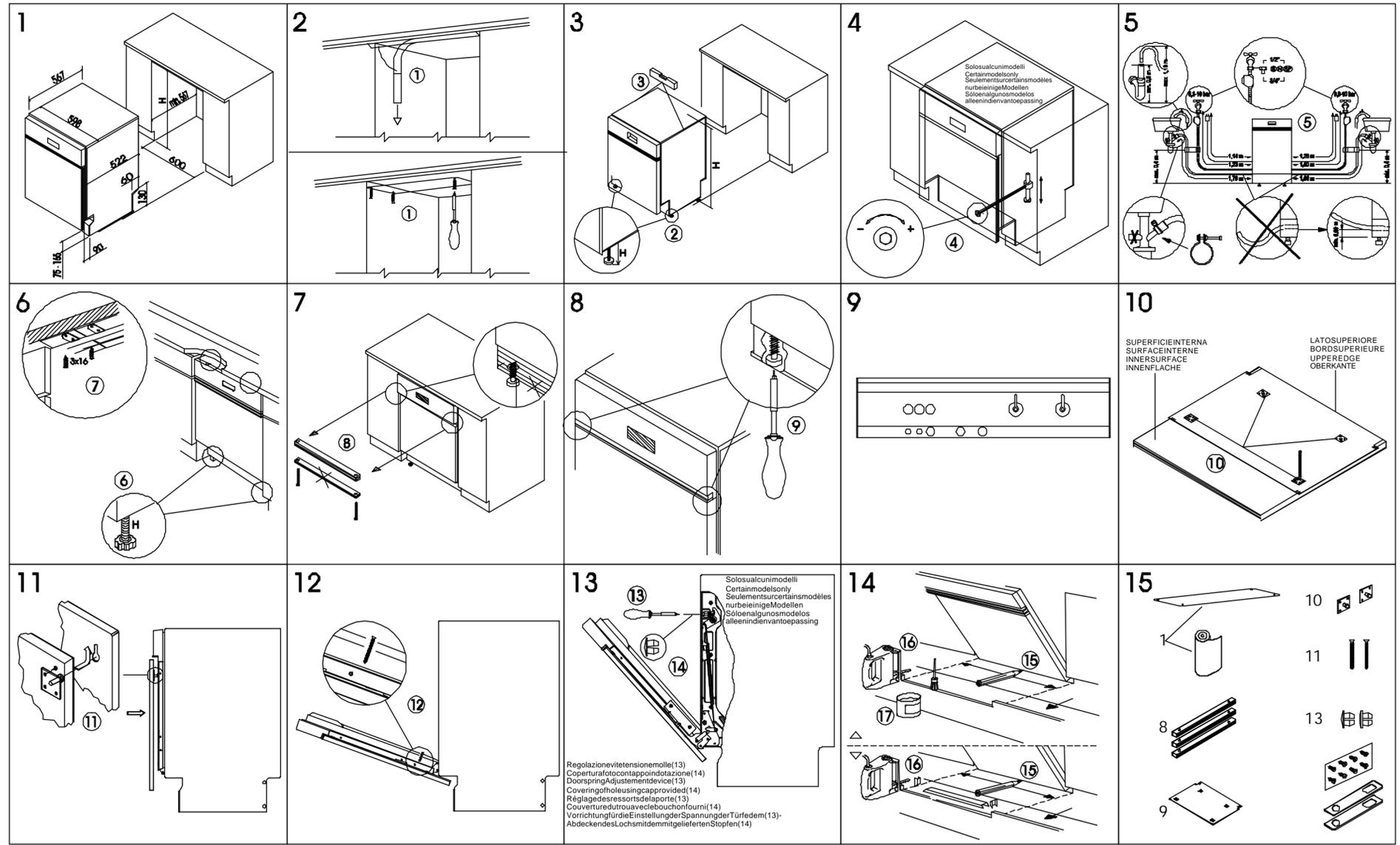
Misurare l'altezza del pannello comandi; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore della porta in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
 Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value in line with the top edge of the wooden door; mark the position of the door connections.
 Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de la porte en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
 Die Höhe des Bedienfelds messen; in diesem Wertensprechende Markierung mit dem oberen Profil der Holztür zur Deckung bringen; die Position der Tür aufhängungen anzeichnen.
 Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering bij de hoogte overeenstemmen met het bovenste profiel van de houten deur; tekende positieve van de deurgangels af.
 Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
 Межаа алтур до painel de comandos; фаџа ком коинцидор релативо а ест валор коинцида ком опер филсупериор до порта де madeira; марке а позиџа до ганчос пар порта.

115
125
135
145
155

115
125
135
145
155



19 570 0055 00



ATTENZIONE:
Montare la porta e regolare la tensione delle molle laterali prima dell'installazione.

IMPORTANT:
Door template, do not destroy. Fit door and adjust hinge tension before installation.

ATTENTION:
Après montage de la porte, régler la tension des ressorts latéraux avant l'installation.

WICHTIG:
Tür montieren, Türfedern vor Einbau einstellen.

ATENÇÃO:
Antes da instalação, monte a porta e regule a tensão das molas laterais.

IMPORTANTE:
Montar la puerta y regular los muelles laterales antes de la instalación.

NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati. **N.B.:** Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below. **REMARQUE:** seul quelques modèles sont munis de l'un des deux dispositifs illustrés ci-dessus.

ANMERKUNG: Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen. **NOTABENE:** uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen. **NOTA:** Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustra en la continuación.

Sicurezza contro gli allagamenti
Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta.
La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

Aquastop-Verlängerung
Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches trägt der Hersteller keine weitere Verantwortung.

"Aquastop" por septuplicado
El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protege su vivienda de forma fiable e de daños por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. El cajón de válvulas del tubo aquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajón de válvulas estuviera dañado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.

HR AQUASTOP - Zаштита pred poplavom
Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju može uzrokovati voda. U slučaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode. Kućište ventila, odnosno sigurnosne naprave, namješteno na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

Aquastop safety device
The AQUASTOP is safety device. The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual timer water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. Operating pressure DIN 44995.
The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submerged in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.

SLO AQUASTOP - Zаштита pred poplavo
Ta vamostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohišje ventila oz. Varnostne naprave, ki je nameščena na cev, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škoda iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

YU AQUASTOP - Заштита пред поплаво
Ovaj безбедносни систем ваш стан од штете коју може да узрокује вода. У случају квара на доводној цевии или у случају прекида се овога воде. Кућиште вентила односно безбедносне направи, монтиране на цевии, саджи електричне делове. Зато не смејте да је потапајете у воду. Ус случају да се кутија из било ког разлога оштети, одмах искључите апарат из електричне мреже.

МК AQUASTOP - Заштита од поплава
Oboj заштитен систем го штити вашиот стан од поплава. Во случају на оштетување на доводната цевка или пак ако пропушта систем во машината за миење садови, се прекинува доводот на вода. Куќиштето на вентилот односно на сигурносната направа која е наместена на цевката, содржи електрични делови и затоа не смеете да ја топите во вода. Ако се случи од било какви причини куќиштето да се оштети, апаратот веднаш исклучете го од електричната мрежа.

Aquastop
Dieses Wasserschutz-System schützt Ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschäden. Bei undichtigem Wasserzulaufschlauch oder undichtigem Maschinensystem wird jeglicher weiterer Wasserzulauf unterbunden. Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehäuse beschädigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.

Paliers de sécurité pour empêcher les fuites
Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protège ainsi votre logement contre d'éventuels dégâts matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau. Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.

Dispositivo di bloccaggio dell'acqua
Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella "A". In questo caso, il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

Water-stop system
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the hose which could develop due to natural ageing of the hose. In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.
This fault is shown by a red sector on the window "A". Should this occur, please refer to your Service Agent.

Dispositif de blocage de l'eau
Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de blocage d'eau. Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'entrée d'eau à l'appareil. Cet inconvénient est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre "A". Dans ce cas fermez le robinet d'eau et remplacez le tuyau.

Wasserstop-System
Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung beschädigt werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch die Erscheinung einer roten Markierung in Fensterchen "A" angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.

Waterstop-system
De watertoevoerslang is met een "waterstop-systeem" uitgerust.
Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watergevoer.
Het optreden van deze storing kunt u zien aan rode sector in het vensterje "A". Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.

Dispositivo de bloqueo del agua
El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora. En este caso, se observará un señal una mancha roja en la ventanilla "A" y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

